



DEBUTANT	INTERMEDIAR	GEVORDERD	LEIDEND
----------	-------------	-----------	---------

1.1 Ik ben me bewust van het belang van meertaligheid in het hoger onderwijs (HO) en begrijp de grondgedachte en de belangrijkste componenten van het taalbeleid voor het HO (HELP).

<i>Ik ben me bewust van het belang van meertaligheid in het hoger onderwijs en van taalbeleid in het hoger onderwijs.</i>	<i>Ik weet wat het belang is van meertaligheid in het hoger onderwijs, ik weet dat er taalbeleid nodig is en dat het drie niveaus omvat.</i>	<i>Ik begrijp hoe taalbeleid in het hoger onderwijs met betrekking tot meertaligheid drie op elkaar inwerkende niveaus omvat en hoe deze verband houden met taaldiversiteit, internationalisering en mobiliteit, en met wetenschapscommunicatie en maatschappelijke impact.</i>	<i>Ik begrijp alle aspecten die verband houden met taalbeleid in het hoger onderwijs, op alle niveaus en m.b.t. alle elementen waarop het van invloed is. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol met betrekking tot het belang van meertaligheid en taalbeleid in het hoger onderwijs.</i>
> What-module, Intro + part 1 + part 2	> What-module, Intro + part 1 + part 2	> What-module, Intro + part 1 + part 2	> What-module, Intro + part 1 + part 2

1.2 Ik ben op de hoogte van en begrijp de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK (aangevulde versie).

<i>Ik ben op de hoogte van de algemene leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK.</i>	<i>Ik ken alle onderdelen van de leer- en onderwijsmethodiek van het nieuwste ERK, inclusief het concept van meertalig, pluricultureel repertoire.</i>	<i>Ik begrijp de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK, inclusief het concept van meertalig, pluricultureel repertoire. Ik begrijp de relatie tussen productie, receptie, interactie en mediatie, en ik begrijp wat wordt bedoeld met meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen, in tegenstelling tot eentalige.</i>	<i>Ik begrijp alle aspecten en componenten van de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK volledig en ik begrijp volledig wat meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen in het hoger onderwijs inhouden. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol in het toepassen van meertalige benaderingen in mijn onderwijs.</i>
> What-module, Intro + part 3	> What-module, Intro + part 3	> What-module, Intro + part 3	> What-module, Intro + part 3

1.3 Ik ben me bewust van en begrijp welke strategieën kunnen worden toegepast voor meertalige, pluriculturele benaderingen van het leren en onderwijzen van talen.

<i>Ik ben me ervan bewust dat meertalig, pluricultureel onderwijs andere strategieën impliceert dan taalvaardigheid in meerdere talen.</i>	<i>Ik weet welke specifieke strategieën betrokken zijn bij meertalig, pluricultureel onderwijs en ik weet dat ze moeten worden geleerd.</i>	<i>Ik begrijp de strategieën die nodig zijn voor meertalig, pluricultureel onderwijs en ik kan ze relateren aan de onderwijs- en leermethodologie van het ERK. Ik begrijp hoe CLIL, CALL en COIL kunnen bijdragen aan deze strategieën.</i>	<i>Ik begrijp volledig de strategieën die nodig zijn voor meertalig, pluricultureel onderwijs en ik kan ze relateren aan de leer- en onderwijsmethodologie van het ERK en de mogelijkheden die CLIL, CALL en COIL bieden. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol in het toepassen van meertalige strategieën in mijn onderwijs.</i>
> What-module, part 4	> What-module, part 4	> What-module, part 3 + part 4	> What-module, part 3 + part 4

1.4 Ik ben me bewust van en begrijp het belang van meertalige, pluriculturele benaderingen van internationalisering in het hoger onderwijs.

<i>Ik ben me ervan bewust dat meertalige, pluriculturele benaderingen belangrijk zijn in het kader van internationalisering in het hoger onderwijs.</i>	<i>Ik weet wat het belang is van meertalige, pluriculturele benaderingen in de context van internationalisering in het hoger onderwijs, gezien de recente ontwikkelingen in het Europese hogeronderwijslandschap.</i>	<i>Ik begrijp het belang van meertalige, pluriculturele benaderingen in de huidige context van internationalisering in het hoger onderwijs. Ik begrijp de wisselwerking tussen mobiliteit en inclusie, de invloed van taalbeleid en de impact van meertalige, pluriculturele internationalisering op de samenleving.</i>	<i>Ik begrijp het belang en alle aspecten van meertalige, pluriculturele benaderingen van internationalisering in het hoger onderwijs volledig. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol in de internationale leeromgeving waarin ik werk.</i>
> What-module, part 2	> What-module, part 2	> What-module, part 1 + part 2	> What-module, part 1 + part 2 + part 3

1.5 Ik ben me bewust van en begrijp het belang van meertalige, pluriculturele wetenschapontwikkeling, terminologie en communicatie van wetenschappelijke kennis.

<i>Ik ben me bewust van het belang van meertalige, pluriculturele wetenschapontwikkeling, terminologie en communicatie van wetenschappelijke kennis.</i>	<i>Ik weet wat het belang is van meertalige, pluriculturele wetenschapontwikkeling, terminologie en communicatie van wetenschappelijke kennis, zowel naar collega's als in lektentaal.</i>	<i>Ik begrijp het belang van meertalige, pluriculturele wetenschapontwikkeling, terminologie en communicatie van wetenschappelijke kennis, ook aan leken, in de context van diversiteit en inclusie, internationalisering en maatschappelijke impact.</i>	<i>Ik begrijp ten volle het belang van meertalige, pluriculturele wetenschappelijke ontwikkeling, terminologie en communicatie van wetenschappelijke kennis, met inbegrip van het belang ervan in de context van diversiteit en inclusie, internationalisering en maatschappelijke impact. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol in het meertalig en pluricultureel maken van mijn wetenschappelijk onderwijs en/of communicatie.</i>
--	--	---	---





> What-module, part 2	> What-module, part 2	> What-module, part 2	> What-module, part 2
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

1.6 Ik ben me bewust van de conceptuele fluiditeit van het begrip van meertalige benaderingen van universitair onderwijs en begrijp welke factoren de betekenis ervan beïnvloeden.

<i>Ik ben me ervan bewust dat het begrip meertaligheid conceptueel, contextueel en cultureel divers is.</i>	<i>Ik weet dat het begrip meertaligheid conceptueel, contextueel en cultureel divers is en dat meertalige benaderingen van het hoger onderwijs worden beperkt en beïnvloed door contextuele en culturele factoren.</i>	<i>Ik begrijp welke factoren van invloed zijn op de conceptuele, contextuele en culturele fluiditeit van wat wordt bedoeld met meertalige benaderingen van het hoger onderwijs.</i>	<i>Ik begrijp volledig welke factoren van invloed zijn op de conceptuele, contextuele en culturele fluiditeit van wat wordt bedoeld met meertalige benaderingen van het hoger onderwijs. Daarnaast begrijp ik mijn positie hierin en hoe deze zich verhoudt tot mijn context en cultuur, en tot taalbeleid, internationalisering en wetenschapscommunicatie in mijn context en cultuur.</i>
> What-module, Intro	> What-module, intro + part 2	> What-module, intro + part 1 + part 2 + part 3	> What-module, intro + part 1 + part 2 + part 3





DEBUTANT	INTERMEDIAIR	GEVORDERD	LEIDEND
2.1 Ik begrijp de dringende noodzaak van meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen in onze samenlevingen van vandaag. Ik begrijp de impact van meertalige benaderingen op studenten, pedagogische praktijken, professionele ontwikkeling en de samenleving als geheel.			
<i>Ik ben me bewust van de dringende noodzaak van meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen in onze samenlevingen van vandaag.</i>	<i>Ik ken de dringende noodzaak om meertalige benaderingen voor het leren en onderwijzen van talen in het hoger onderwijs te integreren en ik weet waarom dit het geval is.</i>	<i>Ik begrijp de dringende noodzaak om meertalige benaderingen voor het leren en onderwijzen van talen in het hoger onderwijs te integreren, ik begrijp de factoren die een rol spelen en de impact ervan op studenten, pedagogische praktijken en de samenleving.</i>	<i>Ik begrijp alle aspecten die verband houden met de noodzaak van meertalige pluriculturele benaderingen in het hoger onderwijs volledig. Daarnaast begrijp ik mijn eigen rol met betrekking tot de mogelijke impact van dergelijke benaderingen op studenten en de samenleving, en kan ik mijn eigen pedagogische praktijken in dit licht zien.</i>
> Why-module, part 1	> Why-module, part 1	> Why-module, part 1	> Why-module, part 1
2.2 Ik ken en begrijp de attitudes en waarden die gepaard gaan met meertalige, pluriculturele benaderingen van het leren en onderwijzen van talen.			
<i>Ik ben me ervan bewust dat in meertalig en pluricultureel leren en onderwijzen bepaalde waarden en attitudes moeten worden aangemoedigd.</i>	<i>Ik ken de waarden en attitudes die moeten worden gekoesterd bij het implementeren van meertalige, pluriculturele benaderingen van het leren van talen.</i>	<i>Ik begrijp alle waarden die verband houden met meertalig, meertalig leren, ik begrijp waarom ze nodig zijn en waarom meertalig, meertalig leren bepaalde attitudes impliceert.</i>	<i>Ik begrijp alle waarden en attitudes die noodzakelijkerwijs gepaard gaan met meertalig, pluricultureel leren. Daarnaast begrijp ik de waarden en attitudes die horen bij mijn rol als meertalige, pluriculturele docent.</i>
> Why-module, part 4	> Why-module, part 4	> Why-module, part 4	> Why-module, part 4
2.3 Ik ken en begrijp de voordelen van meertalig leren voor de motivatie, de gezondheid, het welzijn en het leerrendement van studenten.			
<i>Ik ben me ervan bewust dat meertalig, pluricultureel leren voordelen oplevert voor de taalleerder.</i>	<i>Ik ken de voordelen die meertalig, pluricultureel leren met zich meebrengt voor de taalleerder.</i>	<i>Ik begrijp hoe meertalig, pluricultureel leren voordelen oplevert voor de taalleerder, zowel op didactisch gebied als op het vlak van individueel en sociaal welzijn.</i>	<i>Ik begrijp volledig welke voordelen meertalig, pluricultureel leren brengt, op elk gebied. In dit opzicht begrijp ik de voordelen van meertalig, meertalig onderwijs en mijn eigen rol als docent.</i>
> Why-module, part 2	> Why-module, part 2	> Why-module, part 2	> Why-module, part 1 + part 2
2.4 Ik ken en begrijp de individuele uitdagingen bij het integreren van meertalige en meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen.			
<i>Ik ben me ervan bewust dat meertalige, pluriculturele benaderingen van het onderwijs ook uitdagingen met zich meebrengen.</i>	<i>Ik ken de uitdagingen die meertalige, pluriculturele benaderingen met zich meebrengen, zowel voor leerders als voor docenten.</i>	<i>Ik begrijp dat meertalige, pluriculturele benaderingen ook uitdagingen met zich meebrengen, zowel voor leerders als voor docenten. Ik begrijp welke uitdagingen zich voordoen en waarom dat zo is.</i>	<i>Ik begrijp volledig welke uitdagingen gepaard gaan met meertalige, pluriculturele benaderingen van het leren en onderwijzen van talen. Ik begrijp mijn eigen rol als docent in het omgaan met die uitdagingen.</i>
> Why-module, part 3	> Why-module, part 3	> Why-module, part 3	> Why-module, part 3
2.5 Ik ben me bewust van en begrijp de noodzaak van samenwerking met studenten en collega's.			
<i>Ik ben me bewust van de noodzaak om samen te werken met studenten en collega's.</i>	<i>Ik weet dat meertalige benaderingen verschillende gradaties en vormen van samenwerking met studenten en collega's impliceren.</i>	<i>Ik begrijp de noodzaak van samenwerking met zowel studenten als collega's om meertalige, pluriculturele benaderingen tot stand te kunnen brengen. Ik begrijp dat samenwerken de co-constructie impliceert van betekenis, sociale inclusie en welzijn.</i>	<i>Ik begrijp volledig wat het belang is van samenwerking met zowel studenten als collega's. Ik begrijp alle aspecten die te maken hebben met de co-constructie van betekenis en inclusieve kennisopbouw volledig. In dit opzicht begrijp ik mijn eigen rol als docent.</i>
> Why-module, part 1 + part 4	> Why-module, part 1 + part 4	> Why-module, part 1 + part 2 + part 4	> Why-module, part 1 + part 2 + part 3 + part 4





DEBUTANT	INTERMEDIAIR	GEVORDERD	LEIDEND
----------	--------------	-----------	---------

3.1 Ik kan uitleggen hoe het nieuwste ERK meertalig en pluricultureel onderwijs en leren introduceert.

<i>Ik kan de algemene leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK uit te leggen.</i>	<i>Ik kan uitleggen wat wordt bedoeld met meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen, in tegenstelling tot eenzijdige. Ik kan alle onderdelen van de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK uitleggen, inclusief het concept van meertalig, pluricultureel repertoire.</i>	<i>Ik kan de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK uitleggen, inclusief het concept van meertalig, pluricultureel repertoire. Ik kan ook de relatie tussen productie, receptie, interactie en mediatie uitleggen.</i>	<i>Ik kan alle aspecten en componenten van de leer- en onderwijsmethodologie van het nieuwste ERK uitleggen, inclusief wat meertalige benaderingen van het leren en onderwijzen van talen in het hoger onderwijs inhouden. Daarnaast kan ik mijn eigen rol en de rol van mijn studenten in het toepassen van meertalige benaderingen in mijn onderwijs uitleggen.</i>
> What-module, part 3 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, part 3 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, part 3 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, part 3 > Why-module, all parts > How-module, Section 1 and type 1 scenarios

3.2 Ik kan voorbeelden geven van meertalige, pluriculturele benaderingen in het onderwijzen en leren van talen.

<i>Ik kan een paar voorbeelden geven van meertalige, pluriculturele benaderingen in het onderwijzen en leren van talen die relevant zijn voor mijn situatie, waarbij ik voorbeelden gebruik uit het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan, geïnspireerd door voorbeelden uit het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal, verdere, vergelijkbare voorbeelden geven van meertalige, pluriculturele benaderingen die relevant zijn voor mijn situatie.</i>	<i>Ik kan voorbeelden geven van klassikale activiteiten, relevant voor mij en anderen, waarbij ik verschillende meertalige, pluriculturele strategieën en benaderingen toepas, naast die vermeld in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan een breed scala aan voorbeelden geven van meertalige, pluriculturele benaderingen die alle mogelijke strategieën omvatten, inclusief voorbeelden van meertalige, pluriculturele cursus- en curriculumontwerpen, die zouden moeten worden toegevoegd aan het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>
> What-module, part 4 > How-module, type 2 scenarios	> What-module, part 4 > How-module, type 2 scenarios	> What-module, part 3 + part 4 > How-module, type 2 scenarios > How-module, Section 1	> What-module, part 3 + part 4 > How-module, type 2 scenarios > How-module, Section 1

3.3 Ik kan het meertalige en pluriculturele repertoire van mijn studenten verkennen en ontwikkelen, en ik kan er in verschillende contexten gebruik van maken door taaloverschrijdende, meertalige en pluriculturele bewustmakingstaken te ontwikkelen.

<i>Ik kan het meertalige, pluriculturele repertoire van mijn studenten verkennen door middel van eenvoudige bewustmakingstaken, waarvoor ik me laat inspireren door voorbeelden in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan het meertalige, pluriculturele repertoire van mijn studenten verkennen door middel van bewustmakingstaken, en ik kan uit dat bewustzijn putten voor eenvoudige receptieve en vergelijkende taken, waarvoor ik me laat inspireren door voorbeelden uit het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan de meertalige, pluriculturele repertoires van mijn studenten verkennen door middel van bewustmakingstaken, en ik kan hun meertalige, pluriculturele bewustzijn ontwikkelen en hun repertoires verbreden door receptieve, vergelijkende en productieve meertalige, pluriculturele taken, naast die vermeld in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan de meertalige, pluriculturele repertoires van mijn studenten verkennen en gebruiken, om hun repertoires te ontwikkelen en te verbreden, in verschillende contexten, ook met zeer gediversifieerde studentengroepen, om verschillende meertalige, pluriculturele taken te ontwikkelen die zouden moeten worden toegevoegd aan het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>
> What-module, part 3 > Why-module, parts 1 and p2 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, parts 3, 4.1 and 4.2 > Why-module, parts 1 and part 2 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, parts 3 and 4.1 to 4.4 > Why-module, parts 1 and part 2 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, parts 3 and 4.1 to 4.4 > Why-module, parts 1 and part 2 > How-module, Section 1 and type 1 scenarios

3.4 Ik kan het taalkundige en culturele repertoire van studenten verbreden in minder diverse contexten.

<i>Ik kan de aandacht van mijn studenten vestigen op de taalkundige en culturele diversiteit die in mijn leslokaal aanwezig is, door me te laten inspireren door bewustmakingsvoorbeelden in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan het taalkundige en culturele repertoire van mijn studenten gebruiken en verbreden, niet alleen door communicatieve bewustmakingstaken, maar ook door gebruik te maken van eenvoudige receptieve en vergelijkende taken, waarvoor ik me laat inspireren door voorbeelden uit het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan mijn studenten hun taalkundige en culturele diversiteit laten gebruiken om hun blik te verbreden en hun meertalige pluriculturele repertoires te verbreden door middel van receptieve, vergelijkende en productieve meertalige, pluriculturele taken, naast die vermeld in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>	<i>Ik kan mijn studenten laten voortbouwen op hun meertalige pluriculturele repertoires en elkaars repertoires wederzijds verbreden in een sfeer van wederzijds respect, inclusie en co-learning, door een reeks verschillende meertalige, pluriculturele taken uit te voeren die zouden moeten worden toegevoegd aan het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i>
> What-module, part 3 > Why-module, parts 3 and p4 > How-module, type 1 scenarios	> What-module, parts 3, 4.1 and 4.2 > Why-module, parts 3 and p4 > How-module, type 1 scenarios > How-module, type 2 scenarios	> What-module, parts 3, and 4.1 to 4.4 > Why-module, parts 3 and p4 > How-module, type 1 scenarios > How-module, type 2 scenarios	> What-module, parts 3, and 4.1 to 4.4 > Why-module, parts 3 and p4 > How-module, Section 1, type 1 scenarios and type 2 scenarios





3.5 Ik kan een cursus ontwerpen op basis van meertalige, pluriculturele benaderingen.

<p><i>Ik kan receptieve meertalige leerstrategieën zoals meertalig begrip (<i>intercomprehension</i>) of taalvergelijking integreren in mijn cursusontwerpen, door voorbeelden te nemen in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal. Ik doe dit over het algemeen op kleinschalig niveau, d.w.z. in sommige oefeningen of sommige klassikale activiteiten waar dat het meest relevant lijkt.</i></p>	<p><i>Ik kan receptieve meertalige leerstrategieën zoals meertalig begrip of taalvergelijking integreren in mijn cursusontwerpen, door me te laten inspireren door voorbeelden in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal. Ik doe dit op een vrij uitgebreid niveau, bijvoorbeeld in de meeste oefeningen of klassikale activiteiten. Ik weet hoe ik de aandacht van mijn studenten kan vestigen op het belang van het gebruik van dergelijke tools om hun meertalige repertoire te verbreden.</i></p>	<p><i>Ik kan receptieve meertalige leerstrategieën integreren in mijn cursusontwerpen en ik maak er uitgebreid gebruik van. Daarnaast weet ik hoe ik productieve meertalige leerstrategieën kan integreren, waaronder taalalternatie of <i>code-switching</i> wanneer dat nodig is. Ik weet hoe ik taalkundige diversiteit kan gebruiken ten voordele van de leervoorgang van mijn studenten, door meertalige, pluriculturele taken te hanteren, andere die vermeld in het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i></p>	<p><i>Ik kan receptieve en productieve meertalige leerstrategieën integreren in mijn cursus- en curriculumontwerpen, op een alomvattend niveau, inclusief <i>translanguaging</i> en meertalige mediatie in interactie. Ik kan dit op een progressieve en constructieve manier doen, door gebruik te maken van meertalige leerscenario's die zouden moeten worden toegevoegd aan het APATCHE-repertoire van cursusmateriaal.</i></p>
<p>> What-module, parts 3 and 4.1-4.2 > How-module, Section 1, and type 2 scenarios</p>	<p>> What-module, parts 3 and 4.1-4.2 > Why-module, parts 1, p2 and p.4 > How-module, Section 1, and type 2 scenarios</p>	<p>> What-module, parts 3 and 4.1-4.4 > Why-module, all parts > How-module, Section 1, and type 2 scenarios</p>	<p>> What-module, parts 3 and 4.1-4.5 > Why-module, all parts > How-module, Section 1, and type 2 scenarios</p>

